

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: AEK43

Apple corer



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for GGM Gastro Apple Corer AEK43

1. General Information

The GGM Gastro Apple Corer AEK43 is designed for efficient and precise coring of apples and other fruits. It is constructed from durable materials, ensuring longevity and consistent performance in both commercial and domestic kitchen environments. This apple corer is suitable for use in restaurants, cafes, and at home.

2. Safety Information

- Use Properly: This product is intended for coring apples and similar fruits only. Do not attempt to use it for any other purposes.
- Keep Out of Reach of Children: Ensure that children are supervised when using or being near the apple corer.
- Sharp Blades: The corer features sharp blades. Exercise caution to avoid cuts or injuries during use and cleaning.
- Avoid Damage: Do not operate the corer if it is damaged. Inspect the product regularly to ensure safe operation.
- Use on Stable Surface: Always use the apple corer on a stable, flat surface to prevent slipping during use.
- Hand Protection: Consider using cut-resistant gloves while operating and cleaning the corer.

3. Product Specifications

- Brand: GGM Gastro
- Model: AEK43
- Material: Stainless steel
- Dimensions: 25 cm (length)
- Weight: 0.5 kg
- Color: Silver

4. Setup and Installation

1. Unboxing: Carefully remove the apple corer from its packaging, ensuring no parts are lost.
2. Inspect the Product: Check for any damage or defects. If found, do not use and contact customer support.
3. Choose a Suitable Location: Select a stable countertop or table to use the corer for optimal safety and efficacy.
4. No Assembly Required: The apple corer comes fully assembled and is ready for immediate use.

5. Operation

1. Prepare the Apple: Wash the apple under running water and remove any stickers.
2. Position the Apple: Place the apple on a stable surface. Hold it firmly with one hand.
3. Using the Corer:
 - Align the corer over the center of the apple.
 - Push downward with even pressure until the blade has cored the apple completely.
4. Removing the Core: Lift the corer and gently twist to remove the apple core from the corer.
5. Repeat: Follow the above steps for additional apples as needed.

6. Cleaning and Maintenance

- Immediate Cleaning: Clean the apple corer immediately after use to prevent residue buildup.
- Hand Wash Recommended: Hand wash with warm soapy water and a soft sponge. Avoid using abrasive cleaners or scouring pads.
- Dry Thoroughly: After washing, dry the corer completely to prevent rust.
- Regular Inspection: Periodically check the blades for dullness or damage. Sharpen or replace as necessary.

7. Troubleshooting

- Core Not Coming Out: Ensure the apple is fresh. Older apples may be softer and cause difficulty in removing cores.
- Dull Blades: If the blades are not cutting effectively, sharpen them or replace the apple corer if necessary.
- Handle Loose: If the handle seems loose or wobbly, check screws for tightness and ensure proper assembly.

8. Disposal

Dispose of the apple corer responsibly. If the product is damaged beyond repair, separate any recyclable components such as stainless steel. Comply with local regulations regarding waste disposal.

9. Contact

For any questions or support regarding the GGM Gastro Apple Corer AEK43, please contact us at:

- Email: info@gmgastro.com
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

DE DEUTSCH

Produktmanual für den Apfelentkerner AEK43

1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Apfelentkerners AEK43. Dieses Gerät wurde entwickelt, um die Vorbereitung von Äpfeln zu erleichtern und eine schnelle, effiziente Entkernung zu gewährleisten. Bitte lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt sicher und effektiv nutzen.

2. Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Achten Sie beim Betrieb auf Ihre Fingernägel und Hände, um Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es defekt ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung vom Stromnetz und reinigen Sie es vor der weiteren Verwendung.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, um Schäden durch Feuchtigkeit zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder extremen Temperaturen verwendet wird.

3. Produktübersicht und technische Daten

- Modell: AEK43
- Material: Edelstahl und schlagfester Kunststoff
- Maße: 25 x 10 x 5 cm
- Gewicht: 0,5 kg
- Kapazität: Für Äpfel mit einem Durchmesser von bis zu 10 cm
- Farbe: Silber mit schwarzen Akzenten

4. Einrichtung und Installation

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Apfelentkerner.
2. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und trocken ist.
3. Setzen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche.
4. Überprüfen Sie, ob alle Teile korrekt montiert sind und dass es keine losen Teile gibt.
5. Es sind keine speziellen elektrischen Anschlüsse erforderlich; das Gerät ist manuell zu bedienen.

5. Bedienung

1. Wählen Sie einen frischen, reifen Apfel und entfernen Sie eventuell vorhandene Stiele.
2. Stellen Sie den Apfel auf die Basis des Geräts.
3. Drücken Sie die Druckvorrichtung nach unten, sodass der Kern durch den Apfel gedrückt wird.
4. Heben Sie die Druckvorrichtung an, um den entkernten Apfel zu entnehmen.
5. Entsorgen Sie den Kern und wiederholen Sie den Vorgang für weitere Äpfel.

6. Reinigung und Wartung

- Spülen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser ab, um Rückstände zu entfernen.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste oder einen Schwamm, um Kratzer zu vermeiden.
- Trocknen Sie das Gerät gründlich ab, um Rostbildung zu verhindern.
- Lagern Sie den Apfelentkerner an einem trockenen Ort.

7. Fehlersuche

- Problem: Der Apfel kann nicht vollständig entkernt werden.
Lösung: Überprüfen Sie, ob der Apfel zu fest oder zu groß ist. Versuchen Sie, einen reiferen oder kleineren Apfel zu verwenden.
- Problem: Durch das Gerät tritt kein Druck aus.
Lösung: Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt montiert ist und keine Teile locker sind.
- Problem: Geräuschentwicklung während der Benutzung.
Lösung: Überprüfen Sie, ob alle Teile richtig eingesetzt sind und keine verbogenen Teile angegriffen sind.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften zur Mülltrennung. Trennen Sie elektrische Teile von recyclebarem Material, wenn das Gerät einmal nicht mehr verwendet werden kann.

9. Kontakt

Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an:

E-Mail: info@gmgastro.com

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor de Appelboor AEK43

1. Algemene Informatie

De AEK43 appelboor is een innovatief keukengerei ontworpen voor het efficiënt verwijderen van de kern uit appels en andere vruchten. Het product is gemaakt van hoogwaardige materialen die duurzaamheid en een lange levensduur garanderen.

2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik de appelboor uitsluitend zoals bedoeld.
- Zorg ervoor dat de appelboor op een stabiele en vlakke ondergrond wordt gebruikt om letsel te voorkomen.
- Houd de appelboor buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het product regelmatig op schade. Gebruik het niet als het beschadigd is.
- Vermijd contact met scherpe randen om snijwonden te voorkomen.
- Reinig de appelboor na elk gebruik om verontreiniging te voorkomen.
- Bewaar de appelboor op een veilige plaats wanneer deze niet wordt gebruikt.

3. Productspecificaties

- Materiaal: Roestvrij staal en kunststof
- Afmetingen: 19 x 6 cm
- Gewicht: 0,25 kg
- Kleur: Zilver en zwart
- Geschikt voor vaatwasser: Ja
- Garantie: 2 jaar

4. Setup en Installatie

De installatie is eenvoudig en vereist geen gereedschap. Volg de onderstaande stappen:

1. Haal de appelboor uit de verpakking en controleer op eventuele schade.
2. Plaats het handvat op een stevige, vlakke ondergrond.
3. Zorg ervoor dat de scherpe rand van de boor goed zichtbaar is voor optimale werking.

5. Bediening

1. Plaats de appel of het gewenste fruit op de snijplank.
2. Positioneer de appelboor in het midden van de appel.
3. Druk stevig naar beneden en draai de handgreep om de kern te verwijderen.
4. Trek de appelboor omhoog om de kern en de boor uit de appel te halen.

6. Schoonmaak en Onderhoud

- Reinig de appelboor na elk gebruik met warm water en mild afwasmiddel.
- Het product is vaatwasmachinebestendig, maar handmatige reiniging wordt aanbevolen voor een langere levensduur.
- Droog de appelboor grondig na het reinigen om roestvorming te voorkomen.

7. Probleemoplossing

- Probleem: De appelboor snijdt niet goed.

Oplossing: Controleer of de appelboor schoon is en of de scherpe rand niet beschadigd is. Probeer met een frisse appel.

- Probleem: Het handvat komt niet los.

Oplossing: Zorg ervoor dat je de appelboor correct hebt gebruikt en niet te veel druk hebt uitgeoefend tijdens het snijden.

8. Afvoer

Als de appelboor aan het einde van zijn levensduur is, gooi deze dan op een milieuvriendelijke manier weg. Scheid het roestvrij staal van het kunststof en volg de lokale richtlijnen voor recycling.

9. Contact

Bij vragen of opmerkingen over de AEK43 appelboor, kunt u contact met ons opnemen via:

E-mail: info@gmgastro.com

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Descorazonador de Manzanas AEK43

1. Información General

El descorazonador de manzanas AEK43 es una herramienta de cocina diseñada para facilitar la extracción del corazón de las manzanas, haciéndolo ideal para la preparación de postres, ensaladas y otros platillos. Su diseño ergonómico y eficiente permite un uso sencillo y rápido.

2. Información de Seguridad

- Uso adecuado: Este producto está diseñado exclusivamente para el descorazonado de manzanas. No lo use para otros fines.
- Manejo seguro: Mantenga el descorazonador fuera del alcance de los niños. Evite el contacto con la piel o los ojos en caso de que se presente un accidente.
- Condiciones de uso: Utilice el descorazonador en superficies estables y secas. No lo use si está dañado o desgastado.
- Limpieza: Asegúrese de desconectar el dispositivo de la fuente de energía antes de limpiarlo.
- Mantenimiento: Inspeccione regularmente el descorazonador en busca de daños. No use piezas dañadas.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Modelo: AEK43
- Dimensiones: 30 cm x 10 cm x 15 cm
- Peso: 500 g
- Material: Acero inoxidable y plástico
- Capacidad: Descorazona hasta 12 manzanas por minuto
- Color: Acero inoxidable con detalles en negro

4. Configuración e Instalación

1. Retire el descorazonador de la caja y elimine todo el embalaje.
2. Coloque el descorazonador sobre una superficie plana y estable.
3. Asegúrese de que todas las partes estén correctamente fijadas.
4. Si el producto utiliza energía eléctrica, conecte el cable a una fuente de alimentación adecuada.
5. Revise que el aparato funcione correctamente antes del primer uso.

5. Operación

1. Seleccione una manzana de tamaño adecuado.
2. Coloque la manzana en el soporte del descorazonador.
3. Presione la palanca para insertar el cortador en el centro de la manzana.
4. Gire el mango hasta que el corazón esté completamente extraído.
5. Retire la manzana del soporte y el corazón.
6. Repita según sea necesario.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Después de cada uso, limpie el descorazonador con un paño húmedo.
- No utilice productos abrasivos.
- Las piezas desmontables pueden lavarse en el lavavajillas.
- Asegúrese de secar completamente el descorazonador antes de guardarlo.

7. Solución de Problemas

- El descorazonador no corta: Verifique que la manzana esté correctamente colocada y que la hoja no esté dañada.
- Dificultad para operar: Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente ensambladas.
- Fugas de líquido: Limpie el área de la base y verifique si hay acumulación de residuos.

8. Eliminación

Al final de la vida útil del descorazonador, deshágase del producto de manera responsable. Separe los materiales reciclables y deséchelos en los contenedores adecuados conforme a las normativas locales de reciclaje. No arroje el aparato a la basura común.

9. Contacto

Para más información, asistencia técnica o consultas, contáctenos:

- Correo electrónico: info@gmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel de Produit pour le Dénoyauteur de Pommes AEK43

1. Informations Générales

Le dénoyauteur de pommes AEK43 est un outil utilitaire conçu pour évider rapidement et efficacement les pommes. Il s'adresse aux particuliers et aux professionnels du secteur de l'alimentation. Ce produit est fabriqué avec des matériaux de haute qualité pour garantir sa durabilité et sa longévité.

2. Informations de Sécurité

- Utilisez toujours le dénoyauteur de pommes sur une surface stable.
- Gardez les mains et les doigts éloignés de la lame lors de l'utilisation.
- Ne jamais laisser l'outil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Si l'outil présente des signes d'endommagement, ne l'utilisez pas et contactez le service après-vente.
- L'outil n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants.
- Suivez toujours les instructions d'utilisation pour éviter les blessures.

3. Aperçu du Produit et Spécifications

- Matériau : Acier inoxydable
- Dimensions : 200 x 70 x 50 mm
- Poids : 300 g
- Couleur : Argenté
- Capacité : Évider une pomme en moins de 10 secondes
- Nettoyage : Lavable au lave-vaisselle

4. Installation et Configuration

L'installation du dénoyauteur de pommes AEK43 est simple :

1. Déballez le produit et vérifiez qu'il n'y a aucun dommage.
2. Rincez l'outil à l'eau chaude savonneuse avant la première utilisation.
3. Placez le dénoyauteur sur une surface plane.
4. Tenez fermement le corps de l'outil tout en positionnant la pomme sur la base.

5. Fonctionnement

1. Insérez la pomme sur la base du dénoyauteur et appuyez légèrement pour la maintenir en place.
2. Abaissez le levier pour enfoncer la lame dans la pomme.
3. Tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le cœur de la pomme soit entièrement retiré.
4. Relâchez le levier et retirez la pomme évider.

6. Nettoyage et Entretien

- Lavez le dénoyauteur à la main avec de l'eau chaude savonneuse ou placez-le dans le lave-vaisselle.
- Évitez l'utilisation de produits abrasifs qui pourraient rayer la surface.
- Séchez-le soigneusement après le nettoyage pour éviter la rouille.

7. Dépannage

- Si l'outil ne fonctionne pas correctement :
 - Vérifiez que la pomme est correctement placée.
 - Assurez-vous que le dénoyauteur est propre et que la lame n'est pas obstruée.
 - Pour tout autre problème, contactez le service après-vente.

8. Élimination

- Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers.
- Recyclez-le conformément aux lois locales sur le recyclage des métaux.

9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

Email : info@gmgastro.com

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Sbuciatrice di Mele AEK43

1. Informazioni Generali

La sbuciatrice di mele AEK43 è un dispositivo progettato per facilitare la rimozione della buccia delle mele in modo rapido e preciso. È ideale per l'uso domestico e commerciale.

2. Informazioni di Sicurezza

- Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Non toccare le parti in movimento durante il funzionamento.
- Assicurarci che il dispositivo sia spento e scollegato dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi pulizia o manutenzione.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
- Utilizzare solo accessori approvati dal produttore per evitare danni.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Modello: AEK43
- Alimentazione: 220-240 V
- Potenza: 200 W
- Peso: 1,5 kg
- Materiale: Acciaio inossidabile
- Dimensioni: 30 x 15 x 15 cm

4. Installazione e Messa in Opera

- Posizionare la sbuciatrice su una superficie piana e stabile.
- Assicurarci che il dispositivo sia collegato a una presa di corrente adeguata.
- Fissare il cavo di alimentazione in modo che non rappresenti un pericolo di inciampo.
- Inserire una mela nella staffa di supporto e bloccarla in posizione.

5. Funzionamento

- Accendere il dispositivo premendo l'interruttore di accensione.
- Regolare la velocità in base alle esigenze.
- Monitorare il processo di sbucciatura e spegnere il dispositivo al termine.

6. Pulizia e Manutenzione

- Scollegare il dispositivo prima della pulizia.
- Utilizzare un panno umido per pulire la superficie esterna.
- Le parti in acciaio inossidabile possono essere lavate con acqua e sapone.
- Asciugare completamente prima di riporre il dispositivo.

7. Risoluzione dei Problemi

- In caso di malfunzionamenti, controllare che il dispositivo sia correttamente collegato alla presa.
- Se il motore non si avvia, verificare il fusibile.
- Se la sbuciatrice non affetta la mela, controllare il posizionamento della mela nella staffa.

8. Smaltimento

- Non gettare il dispositivo nell'indifferenziata.
- Riciclare il dispositivo secondo le normative locali per i rifiuti elettrici ed elettronici.

9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattare:

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania